



No. 49

N° 49

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
February 26, 2015

Jeudi
26 février 2015

1st Session,
41st Parliament

1^{re} session
41^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

Second Reading of Bill 56, An Act to require the establishment of the Ontario Retirement Pension Plan.

Debate resumed.

After some time, Mr. Naqvi moved, under Standing Order 48 "That this question be now put".

Vote deferred.

Second Reading of Bill 49, An Act with respect to immigration to Ontario and a related amendment to the Regulated Health Professions Act, 1991.

Debate resumed and after some time the House recessed at 10:15 a.m.

ORDRE DU JOUR

Deuxième lecture du projet de loi 56, Loi exigeant l'établissement du Régime de retraite de la province de l'Ontario.

Le débat a repris.

Après quelque temps, M. Naqvi propose, conformément à l'article 48 du Règlement «Que cette question soit maintenant mise aux voix».

Le vote est différé.

Deuxième lecture du projet de loi 49, Loi portant sur l'immigration en Ontario et apportant une modification connexe à la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées.

Le débat a repris et après quelque temps, à 10 h 15, la Chambre a suspendu la séance.

10:30 A.M.

10 H 30

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

Motion for closure on Second Reading of Bill 56, An Act to require the establishment of the Ontario Retirement Pension Plan.

Carried on the following division:-

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 71

Albanese	DiNovo	Lalonde	Potts
Anderson	Dong	Leal	Qaadri
Armstrong	Fife	MacCharles	Rinaldi
Baker	Forster	Malhi	Sandals
Balkissoon	Fraser	Mangat	Sattler
Ballard	French	Mantha	Sergio
Berardinetti	Gates	Martins	Singh
Bisson	Gélinas	Matthews	Sousa
Bradley	Gravelle	Mauro	Tabuns
Chiarelli	Gretzky	McMahon	Takhar
Colle	Hatfield	Meilleur	Taylor
Coteau	Hoggarth	Milczyn	Thibeault
Crack	Horwath	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Vanthof
Damerla	Hoskins	Murray	Vernile

AYES / POUR – Continued

Del Duca	Hunter	Naidoo-Harris	Wong
Delaney	Jaczek	Naqvi	Wynne
Dhillon	Kiwala	Natyshak	Zimmer
Dickson	Kwinter	Orazietti	

NAYS / CONTRE - 21

Arnott	Hillier	McNaughton	Smith
Clark	Jones	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Thompson
Dunlop	MacLeod	Munro	Walker
Elliott	Martow	Pettapiece	Wilson
Fedeli	McDonell	Scott	Yurek
Hardeman			

The question was then put.

Second Reading of Bill 56, An Act to require the establishment of the Ontario Retirement Pension Plan.

Carried on the following division:-

La question a ensuite été mise aux voix.

Deuxième lecture du projet de loi 56, Loi exigeant l'établissement du Régime de retraite de la province de l'Ontario.

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 71

Albanese	DiNovo	Lalonde	Potts
Anderson	Dong	Leal	Qaadri
Armstrong	Fife	MacCharles	Rinaldi
Baker	Forster	Malhi	Sandals
Balkissoon	Fraser	Mangat	Sattler
Ballard	French	Mantha	Sergio
Berardinetti	Gates	Martins	Singh
Bisson	Gélinas	Matthews	Sousa
Bradley	Gravelle	Mauro	Tabuns
Chiarelli	Gretzky	McMahon	Takhar
Colle	Hatfield	Meilleur	Taylor
Coteau	Hoggarth	Milczyn	Thibeault
Crack	Horwath	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Vanthof
Damerla	Hoskins	Murray	Vernile
Del Duca	Hunter	Naidoo-Harris	Wong
Delaney	Jaczek	Naqvi	Wynne
Dhillon	Kiwala	Natyshak	Zimmer
Dickson	Kwinter	Orazietti	

NAYS / CONTRE - 21

Arnott	Hillier	McNaughton	Smith
Clark	Jones	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Thompson
Dunlop	MacLeod	Munro	Walker
Elliott	Martow	Pettapiece	Wilson
Fedeli	McDonell	Scott	Yurek
Hardeman			

Referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Renvoyé au Comité permanent de l'Assemblée législative.

The House recessed at 12:03 p.m.

À 12 h 03, la Chambre a suspendu la séance.

1:00 P.M.

13 H

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois :-

Bill 69, An Act to amend the Business Corporations Act and the Real Estate and Business Brokers Act, 2002 with respect to personal real estate corporations. Mr. Smith and Mr. Colle.

Projet de loi 69, Loi modifiant la Loi sur les sociétés par actions et la Loi de 2002 sur le courtage commercial et immobilier relativement aux sociétés personnelles immobilières. M. Smith et M. Colle.

PETITIONS

PÉTITIONS

PET scans (Sessional Paper No. P-8) M^{me} Gélinas.

Unpaid internships in Ontario (Sessional Paper No. P-50) Ms. Sattler.

Soliris (Sessional Paper No. P-94) Mr. Potts.

UTVs and ATVs under the Highway Traffic Act (Sessional Paper No. P-123) M^{me} Gélinas.

Winter road maintenance (Sessional Paper No. P-124) Mr. Miller (Parry Sound–Muskoka).

Protecting Employees' Tips Act (Sessional Paper No. P-135) Ms. Naidoo-Harris.

Trespass to Property Act (Sessional Paper No. P-140) Ms. Jones.

National auto strategy (Sessional Paper No. P-141) Mr. Hatfield.

Real estate professionals (Sessional Paper No. P-144) Ms. Scott and Mr. Smith.

Prescription drugs (Sessional Paper No. P-145) M^{me} Lalonde.

Natural gas prices increase (Sessional Paper No. P-146) Ms. Forster.

16 and 17 year olds and Children's Aid Societies (Sessional Paper No. P-147) Mr. McDonell.

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS

AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Mr. Berardinetti moved,

M. Berardinetti propose,

Second Reading of Bill 68, An Act to amend the Municipal Elections Act, 1996 to keep voting places open until 9 p.m.

Deuxième lecture du projet de loi 68, Loi modifiant la Loi de 1996 sur les élections municipales pour que les bureaux de vote restent ouverts jusqu'à 21 h.

Debate arose.

Il s'élève un débat.

Carried.

Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Mr. Miller (Parry Sound–Muskoka) moved,
Second Reading of Bill 58, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to utility task and all-terrain vehicles.

Debate arose.

Carried.

Referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Mr. Smith moved,
Second Reading of Bill 67, An Act to amend the Liquor Control Act.

Debate arose.

Carried on the following division:-

AYES / POUR - 23

Clark	Malhi	Munro	Smith
Damerla	Mangat	Naidoo-Harris	Thompson
Dickson	Martow	Potts	Walker
Fedeli	McMahon	Qaadri	Wong
Jaczek	Milczyn	Scott	Yurek
Jones	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Sergio	

NAYS / CONTRE - 10

Armstrong	Fife	Singh	Taylor
Berardinetti	Forster	Tabuns	Vanthof
Bisson	French		

Referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Adoptée.

Renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé.

M. Miller (Parry Sound–Muskoka) propose,
Deuxième lecture du projet de loi 58, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les autoquads et les véhicules polyvalents.

Il s'élève un débat.

Adoptée.

Renvoyé au Comité permanent de l'Assemblée législative.

M. Smith propose,
Deuxième lecture du projet de loi 67, Loi modifiant la Loi sur les alcools.

Il s'élève un débat.

Adoptée par le vote suivant :-

ORDERS OF THE DAY

Second Reading of Bill 40, An Act to amend the Crop Insurance Act (Ontario), 1996 and to make consequential amendments to other Acts.

Debate resumed and after some time the House adjourned at 6:00 p.m.

ORDRE DU JOUR

Deuxième lecture du projet de loi 40, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'assurance-récolte (Ontario) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Le débat a repris et après quelque temps, à 18 h, la Chambre a ajourné ses travaux.

le président

DAVE LEVAC

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

Deputy Judges Remuneration Commission, Third Report (No. 209) (Tabled February 26, 2015).
